

Загребельная М.С.

Гуманитарно-педагогическая академия (филиал) ФГАОУ ВО КФУ им. В.И. Вернадского

ПОНЯТИЕ «НЕОГЛЮТТОНИМ» И ЕГО ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЕ СИНОНИМЫ

Аннотация

Данная статья посвящена рассмотрению нового лингвистического термина – «неоглюттонима». В связи с возникновением новых наименований фаст-фуд блюд, возникает потребность в новом термине для их обозначения. Однако, помимо «неоглюттонима» существуют еще несколько терминов для обозначения фаст-фуд пищи: «гастроним» и «глюттоним». Данный феномен носит название «терминологической синонимии».

Ключевые слова: лингвистика, неоглюттоним, гастроним, глюттоним, терминологическая синонимия

Key words: linguistics, neogluttonym, gastronym, gluttonym, terminological synonymy

Каждый этнос в процессе своего исторического развития когнитивно осваивает и эстетизирует процессы приготовления пищи, формирует представления о ее вкусовых качествах. «В рамках этноглюттонии складывается особый вид коммуникации – глюттоническая, поддерживаемый гастрономическим дискурсом, который, в свою очередь, базируется на лингвосемиотической системе, состоящей из особой знаковой структуры» [2, С. 232].

Язык – это непрерывно развивающаяся система. Процесс развития языка происходит вследствие обогащения его функциональных возможностей, а также непрерывного развития общества. Ярким свидетельством динамики языка является процесс возникновения новых слов, так как с течением времени появляется все большее количество новых реалий, названия которым так стремится дать общество. «С одной стороны, происходит опредмечивание человеком объективного мира, связанного со всеми этапами его общественного опыта и трудовой деятельности, с выделением и обобщением необходимого и существенного в предмете познания. А с другой стороны – обозначение нового предмета через несущественные, второстепенные признаки другого предмета, отраженные в его наименовании» [8, С. 84].

Гастрономическая лингвокультура представляет собой один из объемных и перспективных объектов исследования в современной лингвистике. Михаил Эпштейн утверждал: «Чем богаче язык, тем больше он нуждается в новых словах и смыслах, которые заполнили бы его растущую емкость» [11]. Появление неологизмов знаменует собой важный этап в постижении объективной реальности, способствует обогащению когнитивно-дискурсивного потенциала языка, а также является важным этапом в освоении номинируемых предметов и явлений действительности, их признаков, важных для жизнедеятельности человека. «Первичной и основной областью появления и существования ценностей культуры является быт, в ядре которого как витально значимый феномен находится гастрономия, рассматриваемая как комплекс процессов добывания, приготовления и потребления продуктов питания» [10, С. 78].

Глюттоним. Для обозначения собственно знаков пищи и ее компонентов существует специальный термин – «глюттоним». В результате лексикографического анализа нами выявлен тот факт, что в терминологических словарях термин «глюттоним» не был зафиксирован. Однако этот термин закрепился в современных научных работах – статьях, диссертациях. Согласно Головницкой Н.П.: «Глюттонимами именуют собственно знаки пищи и ее компонентов», и, пожалуй, это единственное прямое упоминание о глюттонимах

[4, С. 102]. Стоит отметить, что исследователи, изучающие гастрономическую сферу, стараются избегать упоминания данного термина. Многие авторы склонны использовать слова с отдаленным значением, стараясь обозначить знаки глюттонии: неологизмы; новые слова, относящиеся к концепту «Еда»; гастрономические неологизмы; гастрономические реалии [7; 5]. Те, кто посвящают свои исследования вопросу глюттонии, склонны сами вводить термины для обозначения продуктов питания. Например, автор статьи «Дискурсивная актуализация этнолингвокультурного кода в англоязычной глюттонии» Олянич А.В. пишет: «Термин «глюттоним» введен одним из авторов этой статьи и апробирован для номинации знаков, связанных с добычей, приготовлением, подачей и потреблением пищи и напитков» [9, С. 44].

Вслед за Олянич А.В. Баратшвили Э.Э. выделяет четыре важнейших функции глюттонимов:

«1) денотативную, связанную с закреплением в сознании коммуникантов образа еды, ее качества, места и способа ее приготовления, субъектов действий, связанных с приготовлением еды;

2) инструктивную, описывающую процесс приготовления пищи и регулирующую его качественные, количественные, рекомендательные и запретительные характеристики;

3) квалификативно-оценочную, характеризующую социальное отношение к процессу приготовления и потребления пищи, а также формирующую культурные приоритеты в самом этом процессе;

4) презентационную, связанную с ритуализацией глюттонической коммуникации» [1, С. 405].

Проанализировав научные работы, посвященные глюттонии и гастрономическому дискурсу, можно сделать вывод о том, что термин «глюттоним» используется исследователями крайне редко. Значительный вклад в изучение данной темы внес Олянич А.В., поэтому большинство исследователей ссылаются именно на данного автора в процессе дальнейших научных изысканий в сфере глюттонии. Применявшийся в заголовках научных работ термин «глюттоним», однако, не получил широкого распространения в текстах большинства научных исследований.

Гастроним. Термин «гастроним» принято употреблять наравне с «глюттонимом». К сожалению, данное наименование знаков пищи получило еще меньшее распространение среди научных работ и исследований, поэтому среди многочисленного потока информации обнаружить упоминание о гастронимах крайне сложно. По сравнению с ним, термин «глюттоним» получил большее распространение. Несмотря на то, что данная терминология не слишком распространена в научных и исследовательских кругах, однако «глюттоним» и «гастроним» являются синонимичными понятиями. Их употребление абсолютно равноценно и не имеет каких-либо иных оттенков значения. В связи с этим возникает явление, которое в лингвистике именуется «терминологической синонимией».

Неоглюттоним. В связи с возникновением новых наименований фаст-фуд блюд, возникает потребность в новом термине для их обозначения. Для обозначения новых наименований знаков пищи предлагается термин «неоглюттоним», который является еще одним синонимичным термином, равным «гастрониму» и «глюттониму». Данный термин набирает популярность среди отечественных лингвистов, с целью обозначения новых наименований пищи. «Неоглюттоним» состоит из таких морфем, как приставки «нео-», которая образует слова со значением «новый», «современный», латинского корня «glutto» – «кутила», «обжора», а также суффикса «-оним», с помощью которого образуются существительные. Таким образом, в контексте нашей работы термин «неоглюттоним» введен в научный терминологический аппарат лингвистики для обозначения новых наименований блюд. «Иноязычный гастрономический дискурс представлен прецедентными текстами кулинарных рецептов, отражающих специфику национальной культуры, обладающих

социальными и гендерными характеристиками, являющими особым видом коммуникации, при котором используются определенные профессионально-ориентированные знаки – терминология, устойчивые обороты, характерные морфосинтаксические структуры» [9, С. 46]. Гастрономический дискурс связан с кодированием и декодированием кодов, заключенных в неоглюттониках. «Пища семиотична по своему происхождению и является культурным кодом» [6]. Данный код реализует себя в рамках культуры гастрономии. «В лингвосемиотическом отношении эта актуализация осуществляется посредством специальных знаков» – неоглюттонимов, погруженных в гастрономическую коммуникацию [3, С. 21].

Таким образом, в гастрономическом дискурсе существуют специальные понятия для обозначения знаков пищи: «гастроним» и «глюттоним». Данные термины синонимичны и взаимозаменяемые, в связи с чем в лингвистике существует такое понятие, как «терминологическая синонимия». Однако, для обозначения новых наименований блюд, нами был введен термин «неоглюттоним» в связи с появлением новых наименований фаст-фуд пищи.

Литература

1. Бараташвили, Э. Э. Лингвосемиотика тюркоязычных глюттонических номинаций / Э. Э. Бараташвили // Горно-Алтайск: Мир науки, культуры, образования. – 2012. – №1 (32). – С. 405–407.
2. Боваева, Г. М. Этнокультурная специфика номинаций мясных продуктов (на материале калмыцкой и немецкой глюттонических лингвокультур) / Г. М. Боваева // Вестник ТГУ. – 2011. – №2. – С. 232–237.
3. Головницкая, Н. П. Лингвокультурные характеристики немецкоязычного гастрономического дискурса: дис. канд. филол. наук: 10.02.04 / Головницкая, Наталья Петровна. – Волгоград., 2007. – 304 с.
4. Головницкая, Н. П. Немецкоязычные лингвистические знаки глюттонии / Н. П. Головницкая // Вестник Волгоградского государственного университета. – 2010. – № 1. – С. 102–105.
5. Грунина, Ю.А. Особенности перевода гастрономических реалий с испанского языка на русский / Ю. А. Грунина // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2020. – № 7. – С. 283–287.
6. Чандлер, Дэниел. Семиотика для новичков: коды. [Электронный ресурс] / Дэниел Чандлер // Вопросы философии. – 2005. – Режим доступа: <https://clck.ru/VFgwT>
7. Катермина, В. В. Гастрономическая картина мира в английской неологии: лингвокультурологический аспект / В. В. Катермина // Лингвокультурология. – 2017. – №11. – С. 33–47.
8. Катермина, В. В. Культурно-интерпретирующий потенциал массмедиийных неологизмов в английском дискурсе / В. В. Катермина // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2017. – № 1. – С. 84–90.
9. Олянич, А. В. Путешествие как потребность и потребление (Драматургия лингвосемиотического пространства глюттонических странствий) / А. В. Олянич // Культурное пространство путешествий. – 2003. – С. 43–47.
10. Ши, Шу. Названия китайских блюд и их перевод на русский язык / Ши Шу // Вопросы филологических наук. – 2010. – №3. – С. 130–131.
11. Ягафарова, Г. Н. Основные ономасиологические понятия / Г. Н. Ягафарова // Вестник Челябинского государственного университета. – 2010. – №13 (194). – С. 172–177.